

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

► **B**

**TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 208/2014**

**2014 m. kovo 5 d.**

**dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje**

(OL L 66, 2014 3 6, p. 1)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► <b><u>M1</u></b>	2014 m. balandžio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 381/2014	L 111	33	2014 4 15
► <b><u>M2</u></b>	2015 m. sausio 29 d. Tarybos reglamentas (ES) 2015/138	L 24	1	2015 1 30
► <b><u>M3</u></b>	2015 m. kovo 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/357	L 62	1	2015 3 6
► <b><u>M4</u></b>	2015 m. birželio 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/869	L 142	1	2015 6 6
► <b><u>M5</u></b>	2015 m. spalio 5 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1777	L 259	3	2015 10 6

pataisytas:

► **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 70, 2014 3 11, p. 36 (208/2014)

**TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 208/2014****2014 m. kovo 5 d.****dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 5 d. Tarybos sprendimą 2014/119/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Ukrainoje <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgalotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2014 m. vasario 20 d. Taryba labai griežtai pasmerkė bet koki smurto panaudojimą Ukrainoje ji paragino nedelsiant nutraukti smurtą ir visapusiškai gerbti žmogaus teises bei pagrindines laisves Ukrainoje. Ji paragino Ukrainos Vyriausybę elgtis kiek galima nuosaukiau, o opozicijos lyderius – atsiriboti nuo asmenų, kurie imasi radikalių veiksmų, įskaitant smurtą;
- (2) 2014 m. kovo 3 d. Taryba sutarė daugiausia dėmesio, nustatant ribojamąsias priemones, skirti asmenų, pripažintų atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą, ir asmenų, atsakingų už žmogaus teisių pažeidimus Ukrainoje, turto išaldymui ir susigrąžinimui;
- (3) 2014 m. kovo 5 d. Taryba priėmė Sprendimą 2014/119/BUSP;
- (4) Sprendime 2014/119/BUSP numatyta išaldyti tam tikrų asmenų, pripažintų atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą ir asmenų, atsakingų už žmogaus teisių pažeidimus Ukrainoje ir su jais susijusių fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų lėšas ir ekonominius išteklius, siekiant įtvirtinti ir remti teisinę valstybę ir pagarbą žmogaus teisėms Ukrainoje. Tie asmenys, subjektai ir įstaigos išvardyti to sprendimo priede;
- (5) Šios priemonės patenka į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo taikymo sritį, todėl visų pirma siekiant užtikrinti, kad ūkinės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse ją taikytų vienodai, joms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu;

<sup>(1)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 26.

**▼B**

- (6) šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir principai, pripažįstami Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma teisės į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą bei asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į tas teises ir principus;
- (7) Taryba turėtų pasinaudoti įgaliojimais iš dalies pakeisti šio reglamento I priedą, atsižvelgiant į sudėtingą politinę padėtį Ukrainoje bei siekiant užtikrinti nuoseklumą su Sprendimo 2014/119/BUSP priedo dalinio pakeitimo ir peržiūros procesu;
- (8) šio reglamento I priedo sąrašo dalinio pakeitimo procedūra turėtų apimti fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų įtraukimo į sąrašą priešasčių nurodymą, tokiu būdu suteikiant jiems galimybę pareikšti pastabas. Kai pateikiamos pastabos ar pateikiami esminiai nauji įrodymai, Taryba turėtų peržiūrėti savo sprendimą, atsižvelgdama į tas pastabas, ir informuoti atitinkamai susijusį fizinį ar juridinį asmenį, subjektą ar įstaigą;
- (9) įgyvendinant šį reglamentą ir siekiant užtikrinti kuo didesnę teisinį tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų, kurių lėšos ir ekonominiai išteklių pagal šį reglamentą turi būti išaldyti, vardus, pavardes, pavadinimus ir kitus su jais susijusius duomenis reikėtų skelbti viešai. Tvarkant asmens duomenis turėtų būti laikomasi Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB <sup>(2)</sup>;
- (10) siekiant užtikrinti, kad šiuo reglamentu nustatytos priemonės būtų veiksmingos, jis turėtų įsigalioji nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) reikalavimas – kiekvienas procesiniais veiksmais patvirtintas arba nepatvirtintas reikalavimas, pateiktas iki arba po 2014 m. kovo 6 d. ir susijęs su sutarties ar sandorio vykdymu arba pateiktas dėl sutarties ar sandorio, visų pirma apimantis:

<sup>(1)</sup> 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 8, 2001 1 12, p. 1).

<sup>(2)</sup> 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo (OL L 281, 1995 11 23, p. 31).

**▼B**

- i) reikalavimą vykdyti įsipareigojimą pagal sutartį ar sandorį arba su jais susijusį įsipareigojimą;
  - ii) reikalavimą pratęsti bet kokio pobūdžio obligacijos, finansinės garantijos ar žalos atlyginimo įsipareigojimo terminą arba juos apmokėti;
  - iii) reikalavimą dėl kompensacijos, susijusios su sutartimi ar sandoriu;
  - iv) priešieškini;
  - v) reikalavimą pripažinti, be kita ko, taikant egzekvatūros procedūrą, bet kur priimtą teismo, arbitražo ar lygiavertį sprendimą arba užtikrinti jų vykdymą;
- b) sutartis arba sandoris – neatsižvelgiant į taikytiną teisę sudaryti visų formų sandoriai, susidedantys iš vienos arba daugiau tarp tų pačių ar skirtingų šalių sudarytų sutarčių arba panašių įsipareigojimų; šiuo atveju sąvoka „sutartis“ apima teisiškai nepriklausomą arba priklausomą įsipareigojimą, garantiją arba žalos atlyginimo įsipareigojimą, pirmiausia – finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo įsipareigojimą, ir kreditą, taip pat visas susijusias nuostatas, taikytinas pagal sandorį ar susijusias su juo;
- c) kompetentingos valdžios institucijos – valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos, nurodytos II priede išvardytose interneto svetainėse;
- d) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamas arba nekilnojamas turtas, kuris nėra lėšos, tačiau gali būti panaudotas lėšoms, prekėms įsigyti arba paslaugoms gauti;
- e) ekonominių išteklių išaldymas – draudimas naudoti ekonominius išteklius lėšoms, prekėms ar paslaugoms įsigyti bet koku būdu, įskaitant (tačiau ne tik) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą;
- f) lėšų išaldymas – bet kokio lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo, galimybės jomis naudotis arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, vietą, nuosavybę, valdymą, savybes, paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;
- g) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių išmokos, įskaitant (tačiau ne tik):
- i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;

**▼B**

- ii) indėlius finansų įstaigose arba kituose subjektuose, sąskaitų balansus, skolas ir skolinius įsipareigojimus;
  - iii) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, pažymėjimus akcijoms įsigyti nustatytu laiku ir nustatyta kaina, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;
  - iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės prieaugio;
  - v) paskolą, užskaitos teisę, garantijas, vykdymo įsipareigojimus arba kitus finansinius įsipareigojimus;
  - vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas ir
  - vii) dokumentus, kuriais patvirtinama lėšų ar kitų finansinių išteklių nuosavybės teisė;
- h) Sąjungos teritorija – valstybių narių teritorijos, kurioms Sutartyje nustatytais sąlygomis taikoma Sutartis, įskaitant jų oro erdvę.

*2 straipsnis*

1. Išaldomos visos I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms priklausančios, jų nuosavybe esančios, jų valdomos ar kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.
2. I priede išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms nesuteikiama galimybė tiesiogiai arba netiesiogiai naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais arba galimybė jais naudotis jų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų naudai.

*3 straipsnis*

1. I priede išvardijami asmenys, kuriuos Taryba, vadovaudamasi savo Sprendimo 2014/119/BUSP 1 straipsniu, pripažino atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą, ir asmenys, atsakingi už žmogaus teisių pažeidimus Ukrainoje taip pat su jais susiję fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos.

**▼M2**

- 1a. 1 dalies tikslais prie asmenų, pripažintų atsakingais už Ukrainos valstybės lėšų pasisavinimą, priskiriami asmenys, kurių atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos atlieka tyrimą:
  - a) dėl Ukrainos viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo arba dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus; arba
  - b) dėl valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba siekiant gauti nepagrįstos naudos sau arba siekiant suteikti nepagrįstos naudos trečiajam asmeniui, taip padarant žalą Ukrainos viešosioms lėšoms ar turtui, arba dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus.

**▼B**

2. I priede pateikiamos į sąrašą įtrauktų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų įtraukimo priežastys.

3. I priede pateikiama informacija, jeigu ji turima, kurios reikia atitinkamiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ir įstaigoms identifikuoti. Dėl fizinių asmenų gali būti pateikiama tokia informacija: vardas, pavardė, įskaitant slapyvardžius, informacija apie gimimo datą ir vietą, pilietybę, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, bei pareigos ar profesija. Dėl juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų gali būti pateikta tokia informacija: pavadinimas, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta.

*4 straipsnis*

1. Nukrypdamos nuo 2 straipsnio, valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis arba ekonomiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, jei jos nustatė, kad lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

- a) reikalingi I priede išvardytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;
- b) skirti tik pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti arba patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
- c) skirti tik mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdieninį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti arba
- d) reikalingi ypatingoms išlaidoms, jei atitinkama kompetentinga institucija kitų valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas.

2. Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal 1 dalį suteiktus leidimus.

*5 straipsnis*

1. Nukrypdamos nuo 2 straipsnio, valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) dėl lėšų ar ekonominių išteklių yra arbitražo sprendimas, priimtas iki tos dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga buvo įtraukti į I priedą, arba iki tos dienos arba vėliau dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių Sąjungos priimtas teismo arba administracinis sprendimas, arba priimtas teismo sprendimas, vykdytinas atitinkamoje valstybėje narėje;

**▼B**

- b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tenkinant reikalavimus, kurie buvo užtikrinti tokiu sprendimu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, neperžengiant ribų, nustatytų taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, reglamentuojančiais tokius reikalavimus pateikiančių asmenų teises;
  - c) sprendimas nėra I priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos naudai ir
  - d) sprendimo pripažinimas neprieštaruoja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.
2. Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal 1 dalį suteiktus leidimus.

*6 straipsnis*

1. Nukrypdomas nuo 2 straipsnio ir su sąlyga, kad I priede išvardyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos privalo atlikti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kurį sudarė atitinkamas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga, arba įpareigojimą, kuris atitinkamam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai buvo nustatytas iki dienos, kurią tas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga buvo įtrauktas į I priedą, valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jeigu atitinkama kompetentinga valdžios institucija nustatė, kad:

- a) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami I priede nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos mokėjimui atlikti ir
- b) mokėjimu nepažeidžiama 2 straipsnio 2 dalis.

2. Atitinkama valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie visus pagal 1 dalį suteiktus leidimus.

*7 straipsnis*

1. 2 straipsnio 2 dalimi finansų arba kredito įstaigoms nedraudžiama kredituoti išaldytų sąskaitų, gavus lėšų, kurias trečiosios šalys pervedė į sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos sąskaitą, jeigu visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus išaldomi. Finansų ar kredito įstaiga apie visas tokias operacijas nedelsdama praneša atitinkamai kompetentingai institucijai.

2. 2 straipsnio 2 dalis netaikoma į išaldytas sąskaitas pervedamoms:
- a) palūkanoms arba kitoms su šiomis sąskaitomis susijusioms pajamoms;

**▼B**

- b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar išipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba nustatyti iki dienos, kurią 2 straipsnyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo, subjektas ar įstaiga buvo įtraukti į I priedą, arba
- c) mokėjimams pagal valstybėje narėje priimtus ar atitinkamoje valstybėje narėje vykdytinus teismo, administracinius ar arbitražo sprendimus;

jei visos tokios palūkanos, kitos pajamos ir mokėjimai išaldyti pagal 2 straipsnio 1 dalį.

*8 straipsnis*

1. Nepažeisdami taikomų ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taisyklių, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir įstaigos:

- a) nedelsdami pateikia valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie išikūrę, kompetentingoms valdžios institucijoms visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento nuostatų, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 2 straipsnį išaldytas sąskaitas bei sumas, ir tiesiogiai arba per valstybę narę perduoda šią informaciją Komisijai ir
- b) bendradarbiauja su kompetentingomis valdžios institucijomis, jei tokia informacija tikrinama.

2. Visa Komisijos tiesiogiai gauta papildoma informacija pateikiama valstybėms narėms.

3. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

4. 3 dalis neužkerta kelio valstybėms narėms dalytis ta informacija pagal nacionalinę teisę su susijusiomis Ukrainos valdžios institucijomis ir kitomis valstybėmis narėmis, kai tai būtina siekiant padėti susigrąžinti pasisavintas lėšas.

*9 straipsnis*

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra išvengti 2 dalyje nurodytų priemonių.

*10 straipsnis*

1. Dėl lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo arba atsisakymo leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kai šie veiksmai vykdomi sąžiningai ir vadovaujantis tuo, kad jais laikomasi šio reglamento, neatsiranda jokia jų įgyvendinančio fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar įstaigos, jų direktorių ar darbuotojų atsakomybė, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo išaldyti arba jais neleista naudotis dėl aplaidumo.



**▼B**

2. Fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos nelaikomi atsakingais už savo veiksmus, jeigu jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais jie pažeistų šiame reglamente nustatytus draudimus.

*11 straipsnis*

1. Netenkinami jokie su sutartimi arba sandoriu, kurių vykdymui tiesioginį arba netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo šiuo reglamentu nustatytos priemonės, susiję reikalavimai dėl žalos atlyginimo arba kiti šios rūšies reikalavimai, pavyzdžiui, reikalavimai dėl kompensacijos ar dėl garantijos suteikimo, visų pirma reikalavimai pratęsti arba apmokėti išpareigojimą, garantiją ar žalos atlyginimo išpareigojimą, ypač finansinę garantiją ar finansinį žalos atlyginimo išpareigojimą, kad ir kokia būtų jų forma, kuriuos pateikė:

- a) nurodyti fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos, įtraukti į I priedą;
- b) fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ar įstaigos, veikiantys a punkte nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ar įstaigų vardu arba jų naudai.

2. Visuose procesiniuose veiksmuose dėl reikalavimo vykdymo pareiga įrodyti, kad 1 dalimi nedraudžiama tenkinti reikalavimą, tenka to reikalavimo vykdymo siekiančiam asmeniui fiziniam ar juridiniam, subjektui ar įstaigai.

3. Šiuo straipsniu nedaromas poveikis 1 dalyje nurodytų fizinių ar juridinių asmenų, subjektų ir įstaigų teisei į sutartinių išpareigojimų nesilaikymo pagal šį reglamentą teisėtumo teisminę peržiūrą.

*12 straipsnis*

►C1 1. Komisija ir valstybės narės viena kitą informuoja apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą ◄, ir viena kitai teikia bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie:

- a) lėšas, išaldytas pagal 2 straipsnį, ir leidimus, suteiktus pagal 4, 5 ir 6 straipsnius;
- b) pažeidimus, vykdymo užtikrinimo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

2. Valstybės narės nedelsdamos teikia viena kitai ir Komisijai bet kokią kitą turimą svarbią informaciją, kuri gali trukdyti veiksmingai įgyvendinti šį reglamentą.

**▼B***13 straipsnis*

Komisija įgaliojama remiantis valstybių narių pateikta informacija iš dalies pakeisti II priedą.

*14 straipsnis*

1. Jeigu Taryba nusprendžia fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai taikyti 2 straipsnyje nurodytas priemones, ji atitinkamai iš dalies pakeičia I priedą.

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba netiesiogiai, t. y. viešai paskelbdama pranešimą, 1 dalyje nurodytam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai praneša apie savo sprendimą, įskaitant įrašymo priežastis, taip suteikdama tokiam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui ar įstaigai pateikti savo pastabas.

3. Jeigu pateikiamos pastabos arba pateikiama naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai apie tai informuoja fizinį ar juridinį asmenį, subjektą ar įstaigą.

4. I priede pateiktas sąrašas peržiūrimas nuolat, ne rečiau kaip kartą per 12 mėnesių.

*15 straipsnis*

1. Valstybės narės nustato taisykles dėl sankcijų, taikytinų už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių, kad būtų užtikrintas jų įgyvendinimas. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

2. 2014 m. kovo 6 d. valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie 1 dalyje nurodytas taisykles ir apie visus jų pakeitimus.

*16 straipsnis*

1. Valstybės narės paskiria šiame reglamente nurodytas kompetentingas valdžios institucijas ir nurodo jas II priede išvardytose interneto svetainėse. Valstybės narės praneša Komisijai apie visus II priede išvardytų interneto svetainių adresų pasikeitimus.

2. Įsigaliojus šiam reglamentui valstybės narės nedelsdamos nurodo Komisijai savo kompetentingas valdžios institucijas, įskaitant tų kompetentingų valdžios institucijų kontaktinius duomenis, ir praneša jai apie visus jų pasikeitimus.

3. Jeigu šiame reglamente nustatytas reikalavimas teikti Komisijai pranešimus, ją informuoti arba kitaip palaikyti su ja ryšius, tai daroma naudojantis II priede pateiktu adresu ir kitais kontaktiniais duomenimis.

**▼B**

*17 straipsnis*

Šis reglamentas taikomas:

- a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;
- b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;
- c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;
- d) visiems Sąjungos teritorijoje ar už jos ribų esantiems juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms, kurie yra įregistruoti ar įsteigti pagal valstybės narės teisę;
- e) visiems Sąjungoje visą verslą arba jo dalį vykdančioms juridiniams asmenims, subjektams ar įstaigoms.

*18 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼ M3

## I PRIEDAS

## 2 straipsnyje nurodytų asmenų, subjektų ir įstaigų sąrašas

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Motyvų pareiškimas	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Viktor Fedorovych Yanukovych (Віктор Федорович Янукович), Viktor Fedorovich Yanukovich (Виктор Фёдорович Янукович)	gimęs 1950 m. liepos 9 d. Yenakieve (Donecko sritis), buvęs Ukrainos Prezidentas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
2.	Vitalii Yuriyovych Zakharchenko (Віталій Юрійович Захарченко), Vitaliy Yurievich Zakharchenko (Віталій Юрьевич Захарченко)	gimęs 1963 m. sausio 20 d. Kostiantynivka (Donecko sritis), buvęs vidaus reikalų ministras	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
3.	Viktor Pavlovych Pshonka (Віктор Павлович Пшонка)	gimęs 1954 m. vasario 6 d. Serhiyivka (Donecko sritis), buvęs Ukrainos generalinis prokuroras	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
▼ <u>M4</u>				
4.	Olena Leonidivna Lukash (Олена Леонідівна Лукаш), Elena Leonidovna Lukash (Елена Леонидовна Лукаш)	gimusi 1976 m. lapkričio 12 d. Rîbnița (Moldova), buvusi teisingumo ministrė	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos atlieka tyrimą dėl dalyvavimo pasisavinant viešąsias lėšas.	2014 3 6
▼ <u>M3</u>				
5.	Andrii Petrovych Kliuiev (Андрій Петрович Ключев), Andriy Petrovych Klyuyev	gimęs 1964 m. rugpjūčio 12 d. Donecke, buvęs Ukrainos Prezidento administracijos vadovas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo ir dėl valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba siekiant gauti nepagrįstos naudos sau arba siekiant suteikti nepagrįstos naudos trečiajam asmeniui, taip padarant žalą Ukrainos viešosioms lėšoms.	2014 3 6
6.	Viktor Ivanovych Ratushniak (Віктор Іванович Ратушняк)	gimęs 1959 m. spalio 16 d., buvęs vidaus reikalų ministro pavaduotojas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo ir dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus.	2014 3 6

▼ M3

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Motyvų pareiškimas	Įtraukimo į sąrašą data
7.	Oleksandr Viktorovych Yanukovych  (Олександр Вікторович Янукович)	gimęs 1973 m. liepos 10 d. Yenakieve (Donecko sritis), buvusio generalinio prokuroro sūnus, verslininkas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6

▼ M4

—				
---	--	--	--	--

▼ M3

9.	Artem Viktorovych Pshonka  (Артем Вікторович Пшонка)	gimęs 1976 m. kovo 19 d. Kramatorske (Donecko sritis), buvusio generalinio prokuroro sūnus, Ukrainos Aukščiausiosios Rados Regionų partijos frakcijos vadovo pavaduotojas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo ir dėl bendrininkavimo atliekant tokius veiksmus.	2014 3 6
----	--	---	--	----------

▼ M5

10.	Serhii Petrovych Kliuiev  (Сергій Петрович Ключев),  Serhiy Petrovych Klyuyev	Gimęs 1969 m. rugpjūčio 19 d., Andrii Kliuiev brolis, verslininkas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl dalyvavimo pasisavinant viešąsias lėšas arba turtą. Asmuo, susijęs su į sąrašą įtrauktu asmeniu (Andrii Petrovych Kliuiev), kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
-----	---	--	--	----------

▼ M3

11.	Mykola Yanovych Azarov  (Микола Янович Азаров),  Nikolai Yanovich Azarov  (Николай Янович Азаров)	gimęs 1947 m. gruodžio 17 d. Kalugoje (Rusija), Ukrainos Ministras Pirmininkas iki 2014 m. sausio mėn.	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
12.	Serhiy Vitaliyovych Kurchenko  (Сергій Віталійович Курченко)	gimęs 1985 m. rugsėjo 21 d. Charkove, verslininkas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6

▼ M3

	Vardas, pavardė	Identifikuojamoji informacija	Motyvų pareiškimas	Įtraukimo į sąrašą data
▼ <u>M4</u>				
13.	Dmytro Volodymyrovych Tabachnyk (Дмитро Володимирович Табачник)	gimęs 1963 m. lapkričio 28 d. Kijeve, buvęs švietimo ir mokslo ministras	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos atlieka tyrimą dėl dalyvavimo pasisavinant viešąsias lėšas.	2014 3 6
▼ <u>M3</u>				
14.	Raisa Vasylivna Bohatyriova  (Раїса Василівна Богатирьова),  Raisa Vasilevna Bogatyreva  (Раїса Васильевна Богатырёва)	gimusi 1953 m. sausio 6 d. Bakal (Čeliabinsko sritis, Rusija), buvusi sveikatos ministrė	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 3 6
15.	Serhiy Hennadiyovych Arbutov  (Сергій Геннадійович Арбузов),  Sergei Gennadievich Arbutov  (Сергей Геннадиевич Арбузов)	gimęs 1976 m. kovo 24 d. Donecke, buvęs Ukrainos ministras pirmininkas	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 4 15
16.	Yuriy Volodymyrovych Ivanyushchenko  (Юрій Володимирович Іванющенко)	gimęs 1959 m. vasario 21 d. Yenakieve (Donecko sritis), Regionų partijai priklausantis parlamento narys	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 4 15
17.	Oleksandr Viktorovych Klymenko  (Олександр Вікторович Клименко)	gimęs 1980 m. lapkričio 16 d. Makiivka (Donecko sritis), buvęs pajamų ir mokesčių ministras	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo ir dėl valstybės pareigūno piktnaudžiavimo tarnyba siekiant gauti nepagrįstos naudos sau arba siekiant suteikti nepagrįstos naudos trečiajam asmeniui, taip padarant žalą Ukrainos viešosioms lėšoms ar turtui.	2014 4 15
18.	Edward Stavytskyi,  Eduard Anatoliyovych Stavytsky  (Едуард Анатолійович Ставицький)	gimęs 1972 m. spalio 4 d. Lebedyn (Sumų sritis), buvęs Ukrainos kuro ir energetikos ministras  Turimomis žiniomis gyvena Izraelyje. Tačiau tebeturi Ukrainos pilietybę	Asmuo, kurio atžvilgiu Ukrainos valdžios institucijos vykdo baudžiamąjį procesą dėl viešųjų lėšų ar turto pasisavinimo.	2014 4 15

*II PRIEDAS***Interneto svetainės, kuriose pateikiama informacija apie kompetentingas institucijas, ir adresus, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai**

## BELGIJA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

## BULGARIJA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

## ČEKIJOS RESPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

## DANIJA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

## VOKIETIJA

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

## ESTIJA

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

## AIRIJA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

## GRAIKIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

## ISPANIJA

<http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/GlobalizacionOportunidadesRiesgos/Documents/ORGANISMOS%20COMPETENTES%20SANCIONES%20INTERNACIONALES.pdf>

## PRANCŪZIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

## KROATIJA

<http://www.mvep.hr/sankcije>

## ITALIJA

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

## KIPRAS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

## LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

## LIETUVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

## LIUKSEMBURGAS

<http://www.mae.lu/sanctions>

**▼ B**

VENGRIJA

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

NYDERLANDAI

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties)

AUSTRIJA

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=)

LENKIJA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.portugal.gov.pt/pt/os-ministerios/ministerio-dos-negocios-estrangeiros/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVĚNIJA

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika\\_in\\_mednarodno\\_pravo/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

SLOVAKIJA

[http://www.mzv.sk/sk/europske\\_zalezitosti/europske\\_politiky-sankcie\\_eu](http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu)

SUOMIJA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ŠVEDIJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

JUNGTINĚ KARALYSTĚ

<https://www.gov.uk/sanctions-embargoes-and-restrictions>

Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai Europos Komisijai:

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)  
EEAS 02/309  
B-1049 Brussels  
Belgium  
E. paštas [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)